

# Miniventil Pro

Mini Valve Pro

# Gebrauchsanweisung

User manual



[www.teufel-international.com](http://www.teufel-international.com)



## ◆ Inhalt

- 2 Beschreibung
- 2 Kurzanleitung
- 4 Zubehör
- 4 Produktpflege/  
Reinigung/Wartung
- 5 Haftung
- 5 CE-Konformität

## ◆ Beschreibung

Das Miniventil Pro (REF: 30.005.000.00) ist ein Ausstoßventil, das für den Einsatz in Prothesenschäften vorgesehen ist.

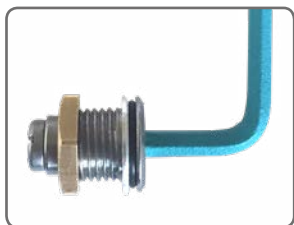
In Verbindung mit einem Alpha® Cushion-Liner und einer Alpha® Kniekappe kann eine prothetische Unterdruckversorgung erstellt werden.

## ◆ Kurzanleitung

Lieferumfang: Sechskantmutter M10x1, Unterlegscheibe, Ventilkörper, Innenkomponente Ventil, Schnabelventil weiß, Innenfilter, Dichtungsring, Dummy, Schraube für Dummy, Aufkleber als Staubschutz während Zuschliff.

1. Positionierung: Ventil im distalen Bereich des Schaftes positionieren (an Stelle mit geringer Wölbung).
2. Wir empfehlen die Anwendung des beiliegenden Dummies.
3. Alternativ kann das Ventil auch nachträglich in einen Schaft eingesetzt werden; Bohrung von 10mm Durchmesser.
4. Ventilkörper von innen nach außen in den Schaft einsetzen.
5. Unterlegscheibe von außen auf den Ventilkörper aufstecken, dann mit Sechskantmutter M 10x1 verschrauben.
6. Im Schaft mit einem 3mm Inbusschlüssel in den Sechs-

kant des Ventilkörpers einstecken. Damit kann das Ventil von innen gehalten und die Sechskantmutter von außen aufgeschraubt werden.



7. Achtung! Sofern notwendig, kann das Ventil durch Erwärmen und anschließendes nochmaliges Anziehen der Mutter noch stärker in das Schaftmaterial gezogen werden. Hierzu ist vor dem vorsichtigen Erwärmen per Heißluftfön das Innenleben des Ventils inkl. des weißen Schnabelventils zu entfernen.
8. Die beiliegenden schwarzen Aufkleber können

verwendet werden, wenn der Schaftzuschnitt nach Einsatz des Ventils nochmals abgeändert werden muss. Kleben Sie einen Aufkleber im Schaft auf das Ventilloch. Dadurch wird vermieden, das Schleifstaub ins Ventil eindringen kann. Vor Anwendung muss der Aufkleber wieder entfernt werden.

9. Kleben Sie abschließend den beiliegenden Innenfilter (feines Metallgewebe) im Schaft auf den Ventilkörper auf. Ziehen Sie hierzu die Schutzfolie von der Klebefläche des Innenfilters ab und kleben Sie den Filter auf den Ventilkörper auf. Der Innenfilter verhindert das Eindringen von Schmutzpartikeln ins Ventil.

Das Miniventil Pro ist zur Verwendung in Süßwasser zugelassen.

## ◆ Zubehör

Für das Miniventil Pro ist ein Ersatzteilkit erhältlich (REF 30.005.000.10).

Lieferumfang: Sechskantmutter M10x1, Unterlegscheibe, Innenkomponente Ventil, Schnabelventil weiß, Dichtungsring.

## ◆ Produktpflege/ Reinigung/ Wartung

Das Miniventil muss in regelmäßigen Abständen (abhängig von Intensität der Prothesenutzung) auf Funktion geprüft werden. Verschmutzungen im Ventil können zu Funktionseinschränkungen führen. Entfernen Sie die Innenkomponente des Ventils und nehmen Sie das weiße Schnabelventil heraus. Reinigen Sie dieses und setzen Sie es wieder ein. Bei Beschädigungen oder Abnutzungen empfehlen wir den Ersatz. Hierzu steht das Ersatzteilkit zur Verfügung.

## ◆ Haftung

Der Hersteller empfiehlt, das Produkt nur unter den vorgegebenen Bedingungen und zu den vorgesehenen Zwecken, sowie mit den für die Prothese geprüften Modular-Bauteil-Kombinationen zu verwenden. Für Schäden, die durch Passteile verursacht werden, die nicht vom Hersteller im Rahmen der Verwendung des Produktes freigegeben wurden, haftet der Hersteller nicht.

## ◆ CE-Konformität

Das Produkt erfüllt die Anforderungen der Richtlinie 93/42/EWG für Medizinprodukte.

## ◆ Contents

- 6 Description
  - 6 Quick Reference Guide
  - 8 Accessories
  - 8 Product Care/Cleaning/  
Maintenance
  - 9 Liability
  - 9 CE-Conformity
- 

## ◆ Description

The Mini Valve Pro (REF: 30.005.000.00) is an expulsion valve designed to be used in prosthetic sockets.

In combination with an Alpha® Cushion Liner and an Alpha® Sleeve it can be used to build a prosthesis with an elevated vacuum system.

## ◆ Quick Reference Guide

Scope of Delivery: Hex nut M10x1, washer, valve unit, interior valve component, white one way valve, internal filter, sealing washer, dummy, sticker to protect valve from dust during sanding.

1. Positioning: Position the valve in the distal area of the socket (in a spot where the surface is not too curved).
2. We recommend using the included dummy.
3. Alternatively, the valve can also be built into the socket subsequently, by adding a drill hole with a 10mm diameter.
4. Insert the valve unit into the socket from the inside of the socket.
5. Add the washer to the valve unit, attaching it from the outside of the socket, and secure it using a hex nut M 10x1.

6. On the inside of the socket, push a 3 mm hex key into the hexagonal hole on the valve unit. This way, the valve can be held in place from the inside, and the hex nut can be screwed into place from the outside.



7. Please note: If necessary, the valve can be pulled deeper into the socket by reheating the socket material and retightening the nut. To do so, remove the insides of the valve, including the white one way valve, before carefully heating the socket with a heat gun.
  8. The included black stickers can be used if the cut of the socket has to be altered after the valve has already been installed. If this is the case, cover the valve hole on the inside of the socket with one of the stickers. This prevents sanding dust from entering the valve. Remove the sticker before the valve is used.
  9. Finally, glue the enclosed internal filter (fine wire mesh) onto the valve body inside the socket. To do so, remove the protective film from the adhesive surface on the interior filter, and stick the filter onto the valve body. The interior filter will prevent dirt particles from entering the valve.
- The Mini Valve Pro has been approved for use in freshwater.

## ◆ Accessories

A spare parts kit is available for the Mini Valve Pro (REF 30.005.000.10).

Scope of Delivery: Hex nut M10x1, washer, interior valve component, white one way valve, sealing washer.

## ◆ Product Care/ Cleaning/ Maintenance

The performance of the Mini Valve Pro must be checked at regular intervals (depending on the intensity with which the prosthesis is used). Dirt inside the valve may impair the functionality of the valve. Remove the interior valve component, and take out the white one way valve. Clean the one way valve and re-insert it. If the valve should be damaged or worn-out, we recommend replacing the component in question with parts from the spare parts kit.



## ◆ Liability

The manufacturer recommends that the products be only used for the intended purpose. Also, only combinations of modular components which were tested for the prosthesis should be used. The manufacturer will not accept liability for any damages caused by components which were not approved for this product by the manufacturer.

## ◆ CE-Conformity

This product fulfills the requirements of the Council Directive 93/42/EEC concerning medical devices.

◆ Notizen / Notes

_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

## ◆ Notizen / Notes

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



Wilhelm Julius Teufel GmbH  
Robert-Bosch-Straße 15  
73117 Wangen  
Deutschland/Germany  
Phone: +49 (0)7161 15684-0  
Fax: +49 (0)7161 15684-333  
[www.teufel-international.com](http://www.teufel-international.com)



Made in Germany